

Валентина Семеновна Гуляева,  
Анастасия Александровна Бакулева  
г. Киров

### Исследование эффективности применения рациональных стратегий на начальном этапе обучения немецкому языку

В данной статье рассмотрена эффективность использования рациональных стратегий на начальном этапе обучения немецкому языку, которые, в свою очередь, помогают ученикам успешно усвоить новый лексический материал, способствуют вовлечению каждого ученика в учебный процесс, вносят разнообразие в ход урока и формируют мотивацию к изучению иностранного языка. Методически правильно построенные комплексы упражнений с применением рациональных стратегий усвоения помогают учащимся не только преодолеть трудности и ошибки, возникающие при лексическом оформлении иноязычных высказываний, но и создают необходимую основу для дальнейшего изучения иностранного языка.

**Ключевые слова:** рациональные стратегии, работа над лексикой, семантизация, лексический навык, критерии оценивания.

Valentina Semenovna Gulyaeva,  
Anastasia Aleksandrovna Bakuleva  
Kirov

### Research on the effectiveness of rational strategies at the initial stage of German language teaching

This article examines the effectiveness of using rational strategies at the initial stage of learning German, which help students to successfully learn new lexical material, contribute to the involvement of each student in the learning process, bring variety to the course of the lesson and form motivation to learn a foreign language. Methodically correctly constructed sets of exercises with the use of rational learning strategies help students not only to overcome the difficulties and mistakes that arise in the lexical design of foreign language utterances however also create the necessary basis for further learning a foreign language.

**Keywords:** rational strategies, working on vocabulary, semantics, lexical skill, evaluation criteria.

В системе языковых средств лексика является важнейшим компонентом речевой деятельности. Работа над лексикой иностранного языка является, с нашей точки зрения, первостепенной, поскольку без овладения лексическим навыком учащиеся не смогут овладеть разными видами речевой деятельности, такими как говорение, чтение, письмо, аудирование, и это нарушит коммуникацию. В настоящее время урок иностранного языка отходит от традиционных форм занятий, переходя на совершенно новый уровень, благодаря чему в педагогической и методической литературе присутствует большое количество различных методик работы над лексикой, из которых педагогу необходимо выделить наиболее эффективные. Актуальность темы исследования обусловлена важностью лексического аспекта в овладении речью на иностранном языке и недостаточным применением рациональных стратегий в обучении лексической стороне говорения на занятиях по немецкому языку как второму иностранному. Рациональные стратегии помогают ученикам успешно усвоить новый лексический материал, способствуют вовлечению каждого ученика в учебный процесс, вносят разнообразие в ход урока и формируют мотивацию к изучению иностранного языка.

В рамках статьи необходимо дать дефиницию слова «рациональный». Рациональный – разумный, целесообразный, соответствующий указаниям

науки. [2, С. 421] В нашем исследовании мы понимаем под «рациональной стратегией» наиболее разумное, целесообразное определение целей и задач, утверждение алгоритма действий в единстве интеллектуальной, эмоциональной и речевой активности учащихся. Использование рациональных стратегий позволяет обеспечить эффективное закрепление и высокую продуктивность запоминания при относительно небольшом количестве повторений. Повторение изученного материала должно быть рациональным, максимально способствовать формированию и совершенствованию лексических навыков говорения.

*Применительно к обучению лексической стороне речи такими рациональными стратегиями мы считаем семантизацию, средствами и способами реализации которой являются контекст; дефиницию, наглядность, синонимы и антонимы, перевод на родной язык, толкование понятий на родном языке. Семантизация – процесс раскрытия значения слова. Выбор способа семантизации в каждом отдельном случае определяется характером слова, этапом обучения и уровнем обученности. В методике существует определенный арсенал средств и способов семантизации, при помощи которых раскрытие значения изучаемых лексических структур и их осмысление должно обеспечиваться через использование реальных и*

условно – реальных ситуаций, что обеспечивает правильное понимание и осознание воспринимаемого [4].

Анализ учебника немецкого языка «Horizonte 5» («Горизонты». 5 класс) авторов М.М. Аверина,

Ф. Джина, Л. Рормана на предмет выявления примеров семантизации лексики проводился на примере модуля 3 «Tiere». Все модули учебника построены стереотипно, это позволило сделать следующие выводы, представленные в таблице 1.

Таблица 1

Примеры семантизации лексики

Установка в учебнике	Способ семантизации
Hör zu und finde Tiere auf Seite 25.[C.26]	Догадка о значении слова по картинке, по контексту
Lies das Beispiel und schreib 10 Lernkarten: Tiere und andere Nomen.[C.29]	Найти значение слов в словаре
Englisch und Deutsch - Was passt zusammen? Ordne zu.[C.30]	Найти соответствующие слова на английском
Lies den Text. Welche Überschrift passt: A oder B?[C.31]	Догадка о значении слов по контексту, по картинке
Wer wohnt wo?[C.32]	Догадка о значении слова по картинке, по контексту

Анализ учебника «Horizonte 5» (Горизонты. 5 класс) авторов М.М. Аверина, Ф. Джина, Л. Рормана показал, что значение слов раскрывается преимущественно путем перевода, объяснения/иллюстрации с помощью картинок и путем догадки по контексту. Учитывая психологию запоминания, необходимо организовать не только рациональное повторение иноязычных слов, но и рациональное введение лексических единиц, когда при минимальной затрате времени ученик способен запомнить больше слов, чем при использовании традиционных стратегий [1].

Использование рациональных стратегий позволяет обеспечить эффективное закрепление и высокую продуктивность запоминания при относительно небольшом количестве повторений, именно поэтому мы выбрали рациональные стратегии [3, С.52].

На предэкспериментальном этапе было проведено анкетирование «Как ты учишь новые слова» с целью выяснения, как учитель обучает

новой лексике, и как ученики овладевают новым лексическим материалом, в конце эксперимента проведен контроль уровня сформированности лексических навыков говорения. Анкетирование показало, что большинство учащихся используют традиционные методы запоминания слов. Ученики мало знакомы с рациональными способами запоминания слов, не используют свою память в полной мере, не развивают ее, что еще раз подчеркивает актуальность темы исследования. Комплексы упражнений были разработаны с применением рациональных стратегий усвоения в 5 классе по немецкому языку.

Критерии контроля сформированности лексических навыков, оцениваемые во время проведения модельных уроков: достаточное количество использованных словосочетаний для реализации цели высказывания в конкретной ситуации общения, темп речи (количество пауз нерешительности при ответе) и правильность высказываний (количество правильно сказанных предложений) вынесены в таблицу 2.

Таблица 2

Критерии контроля сформированности лексических навыков

Критерий	Пояснение	Показатели критерия		
		Высокий	Средний	Низкий
Темп речи	Количество пауз нерешительности и при ответе	Отсутствие пауз нерешительности при ответе, плавность речи	Небольшое количество пауз нерешительности при ответе (1-4) Темп речи несколько замедлен	Большое количество пауз нерешительности при ответе (4 и более). Темп речи значительно замедлен

Правильность высказываний	Количество правильно сказанных предложений	Высказывание было логически связным и последовательным. Лексические единицы были правильно употреблены, отсутствовали ошибки, либо они были незначительны	Высказывание было логически связным и последовательным. Лексические единицы были правильно употреблены, присутствовали некоторые ошибки (1-3)	Нарушалась последовательность высказывания. Некоторые лексические единицы были употреблены неверно, было допущено большое количество ошибок
Количество новых лексических единиц	Количество использованных словосочетаний для реализации цели высказывания в конкретной ситуации общения	Использовано 5 и более новых лексических единиц	Использовано 3-4 новых лексических единиц	Использовано 0-2 новых лексических единиц

На этапе организации формирующего эксперимента было проведено предэкспериментальное задание с применением рациональных стратегий усвоения. Учащимся было предложено составить ассоциограмму по

изучаемой теме “Mein Schultag” и высказаться по данной теме. Итоги работы, проведенной на первом занятии, отражены в таблице, предоставленной ниже. На уроке присутствовал 21 человек.

Таблица 3

Анализ ответов обучающихся на первом занятии

Критерий	Высокий	Средний	Низкий
Темп речи	0	12 (57%)	9 (43%)
Правильность высказываний	2 (10%)	10 (48%)	9 (43%)
Количество новых лексических единиц	4 (19%)	9 (43%)	8 (38%)

Таким образом, исходя из результатов, представленных выше, можно сделать вывод о том, что большинство учеников имеют средний уровень обученности.

Использование рациональных стратегий усвоения на модельных уроках (коллажи и карты памяти, УРУ первого и второго порядка, игровые упражнения) способствовало совершенствованию

лексических навыков говорения и развитию умений монологической речи у учащихся по изучаемой теме.

В таблице 4 показаны результаты контроля сформированности лексических навыков говорения в монологическом высказывании на итоговом модельном уроке, на котором также присутствовал 21 человек.

Таблица 4

Анализ ответов обучающихся на контрольном занятии

Критерий	Высокий	Средний	Низкий
Темп речи	10 (48%)	9 (43%)	2 (10%)
Правильность высказываний	12 (57%)	8 (38%)	1 (5%)
Количество новых лексических единиц	15 (71%)	4 (19%)	2 (10%)

Исходя из результатов анализа, проведенного в конце эксперимента, можно сделать вывод, что при использовании рациональных стратегий обучающиеся чувствовали большую уверенность в своих ответах, а также стали допускать меньше ошибок. Следует отметить, что у обучающихся увеличился темп речи. Таким образом, нам удалось проследить динамику в формировании

лексического навыка говорения с использованием рациональных стратегий усвоения немецкого языка.

Лексика в системе языковых средств является важнейшим компонентом речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма. Это определяет ее важное место на каждом уроке иностранного языка, и формирование лексических

навыков постоянно находится в поле зрения учителя. Следовательно, становится очевидным тот факт, что только творчески работающий учитель, владеющий конструктивно – планирующими умениями, использующий в своей работе рациональные стратегии усвоения, учитывающий возрастные особенности и интересы учащихся, способен добиться формирования устойчивых и гибких лексических навыков до

необходимого уровня. Правильно построенные комплексы упражнений с применением рациональных стратегий усвоения при обучении лексической стороне иноязычной речи помогают учащимся не только преодолеть трудности и ошибки, возникающие при лексическом оформлении иноязычных высказываний, но и дают им необходимую основу для дальнейшего изучения иностранного языка.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Немецкий язык. Горизонты. 5 класс : учебник / М.М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман, М. Збранкова. – Москва, 2011. – 95 с. – Текст : непосредственный.
2. Попов, М.Н. Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке / М.Н. Попов. – Москва : т-во И.Д. Сытина, 1907. – 423 с. – Текст : непосредственный.
3. Стапер, М.Е. Некоторые приемы закрепления лексики / М.Е. Стапер. – Текст : непосредственный // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 4.
4. Cohen, A. Strategy Training for Second Language Learners. – Text : electronic // ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC. – 2003. – URL: <https://www.ericdigests.org/2004-4/language.htm> (date of application: 15.02.2021)

#### REFERENCES

1. Averin M.M., Dzhin F., Rorman L., Zbrankova M. Nemeckij jazyk. Gorizonty. 5 klass: uchebnik [German. Horizons. 5<sup>th</sup> grade]. Moscow, 2011. 95 p.
2. Popov M.N. Polnyj slovar' inostrannyh slov, voshedshih v upotreblenie v russkom jazyke [A complete dictionary of foreign words that have come into use in the Russian Language]. Moscow: t-vo I.D. Sytina, 1907. 423 p.
3. Staper M.E. Nekotorye priemy zakrepleniya leksiki [Some vocabulary consolidation techniques]. *Inostrannye jazyki v shkole* [Foreign Languages at School], 2000, no. 4.
4. Cohen A. Strategy Training for Second Language Learners. *ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics Washington DC*. 2003. URL: <https://www.ericdigests.org/2004-4/language.htm> (Accessed 15.02.2021)

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ:

В.С. Гуляева, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и методики обучения иностранным языкам, ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», г. Киров, Россия, e-mail: [tvilgu12@mail.ru](mailto:tvilgu12@mail.ru), ORCID: 0000-0001-6904-531X.

А.А. Бакулева, студентка 5 курса направления подготовки: «Педагогическое образование» (профиль «Английский и немецкий язык»), ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», г. Киров, Россия, e-mail: [bakuleva.an@yandex.ru](mailto:bakuleva.an@yandex.ru), ORCID: 0000-0003-1366-225X.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHORS:

V.S. Gulyaeva, Ph. D. in Pedagogical Sciences, Associated Professor, Department of Foreign Languages and Teaching Methods, Vyatka State University, Kirov, Russia, e-mail: [tvilgu12@mail.ru](mailto:tvilgu12@mail.ru), ORCID: 0000-0001-6904-531X.

A.A. Bakuleva, 5th year student, the direction “Pedagogical Education” (profile “English and German languages”), Vyatka State University, Kirov, Russia, e-mail: [bakuleva.an@yandex.ru](mailto:bakuleva.an@yandex.ru), ORCID: 0000-0003-1366-225X.